

VI/2014/3

## Zmluva o spolupráci pri organizácii podujatia v Mestskom parku v Košiciach

uzavretá podľa ustanovení § 269 ods. 2 a nasledujúcich zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka

---

### Zmluvné strany

#### **Správa mestskej zelene v Košiciach**

so sídlom Rastislavova 79, 040 11 Košice

právna forma: mestská príspevková organizácia zriadená

Mestom Košice - Zriaďovacia listina zo dňa 11. 11. 2004

zastúpená: Ing. Richard Majza, MBA - riaditeľ

IČO: 17078202

DIČ: 2021157556

IČ DPH : SK 2021157556

bankové spojenie : Prima banka Slovensko, a. s .

číslo účtu : SWIFT : KOMASK2X

IBAN : SK60 5600 0000 0004 4386 8001

(ďalej len „Správca“)

a

#### **ADS ballooning, s. r. o.**

so sídlom Jačmenná 10, 040 01 Košice

právna forma : spoločnosť s ručením obmedzeným zapísaná v Obchodnom registri

Okresného súdu Košice I, odd. Sro, vložka č. 10626/V

zastúpená : Ingrid Blichová - konateľ

IČO : 36187321

DIČ : 2020045368

IČ DPH : SK 2020045368

bankové spojenie : Tatra banka Košice, a. s.

číslo účtu : BIC (SWIFT): TATRSKBX

IBAN: SK96 1100 0000 0026 2075 2245

(ďalej len „Partner“)

(ďalej spoločne aj „Zmluvné strany“)

uzatvárajú na základe vzájomne dosiahnutého konsenzu a s odkazom na ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka túto Zmluvu o spolupráci pri organizácii podujatia v Mestskom parku v Košiciach

(ďalej len „zmluva“)

### PREAMBULA

Správa mestskej zelene v Košiciach ako Správca ďalej uvedenej nehnuteľnosti vo vlastníctve mesta Košice má záujem na spolupráci so spoločnosťou ADS ballooning, s. r. o. ako Partnerom pri zriadení štartoviska pre teplovzdušné balóny v rámci „Medzinárodnej balónovej fiesty“, ktoré bude zriadené na území Mestského parku v Košiciach.

Zmluvné strany berú na vedomie, že projekt „Mestský park - rekonštrukcia a revitalizácie zelene“ (ITMS kód 22170120002) ako investičný projekt bol zrealizovaný v rámci Regionálneho operačného programu v programom období 2007-2013 - prioritná os 7, opatrenie 7.1 a bol spolufinancovaný z Európskeho fondu regionálneho rozvoja (ERDF - Investícia do vašej budúcnosti) a Štátneho rozpočtu SR vo väzbe na projekt Európske hlavné mesto kultúry - Košice 2013.

## I. PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom zmluvy je vymedzenie podmienok vzájomnej spolupráce za účelom možnosti zriadenia štartoviska pre teplovzdušné balóny v rámci 21. ročníka športového podujatia „Medzinárodná balónová fiesta“. Balónová fiesta je stretnutie balónových tímov z viacerých krajín, ktorého cieľom je propagácia balónového lietania a košického regiónu. Podujatie sa uskutoční s podporou Mesta Košice, ktoré nad týmto podujatím prevzalo záštitu. Podujatie svojim charakterom a obsahom napĺňa ciele prioritnej osi 7 ROP, opatrenia 7.1 ROP a ciele projektu spolufinancovaného z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a Štátneho rozpočtu SR. Podujatie je určené pre širokú verejnosť a zmluvné strany sa dohodli, že podujatie bude prístupné verejnosti zásadne zdarma.

## II. MIESTO A ČAS KONANIA PODUJATIA

Podujatie sa uskutoční na území Mestského parku v Košiciach. Termín konania podujatia je od 11.06.2014 do 15.06.2014.

## III. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

1. V rámci spolupráce Správca :
  - a) zodpovedá za to, že Mestský park je stavebno-technicky pripravený na realizáciu plánovaného podujatia,
  - b) poskytne potrebnú súčinnosť pri propagácii podujatia a jeho technicko-organizačnom zabezpečení,
2. V rámci spolupráce Partner
  - a) zabezpečí realizáciu programu podujatia v súlade s účelom podujatia;
  - b) počas organizovania podujatia bude v plnej miere rešpektovať Návštevný poriadok Mestského parku.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že Partner bude mať povolený vstup do parku motorovými vozidlami s hmotnosťou max. 3,5 t za účelom privezenia balónov, len na čas nevyhnutný na vyloženie, resp. naloženie balónov. V prípade spôsobenia akejkoľvek škody na zelených plochách, sa zaväzuje uhradiť Správci náklady spojené s výsevom novej trávy na poškodených zelených plochách Mestského parku, vrátane nákladov na prácu s tým súvisiacu, ktorú po realizácii podujatia podľa skutkového stavu vyšpecifikuje Správca. O stave trávnikov pred podujatím a po jeho ukončení spracuje Správca príslušnú fotodokumentáciu.
4. Ďalšie práva a povinnosti zmluvných strán upravujú Všeobecné zmluvné podmienky pri užívaní investičného majetku EHMK (ďalej len „VZP“), ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Partner vyhlasuje, že sa dôsledne oboznámil s VZP, najmä s hlavnými zásadami užívania dotknutého majetku (čl. II. VZP), právami a povinnosťami zmluvných strán (čl. III VZP) a osobitnými ustanoveniami o publicite a informovanosti (čl. IV. VZP). Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že :
  - a) ustanovenie čl. III. ods. 3 VZP sa nepoužije,
  - b) v rámci fotodokumentácie podľa čl. IV. ods. 3 Partner zabezpečí realizáciu aspoň 10 fotografií, nie však viac ako 15 fotografií, a to jednak v originálnej veľkosti, jednak vo veľkosti vhodnej na webovú prezentáciu.

## IV. TRVANIE A UKONČENIE ZMLUVNÉHO VZŤAHU

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Správcu ([www.smsz.sk](http://www.smsz.sk)).
2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do ukončenia podujatia. Zánik zmluvy nemá vplyv na plnenie záväzkov, ak z ich povahy vyplýva, že sa majú plniť aj po skončení zmluvy.

## V. VŠEOBECNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Zmluvné strany sa podľa § 262 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník dohodli, že ich záväzkové vzťahy založené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník.
2. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva rovnopisy dostane Správca a dva rovnopisy dostane Partner.
3. Akékoľvek zmeny a dodatky k tejto zmluve sú platné len v písomnej forme po ich predchádzajúcim schválení Zmluvnými stranami.

4. Prílohou tejto zmluvy sú VZP.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text zmluvy pozorne prečítali, jeho obsahu porozumeli a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, bez akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi alebo podpismi osôb oprávnených konať v ich mene, alebo v zastúpení.

V Košiciach dňa \_\_\_\_\_

V Košiciach dňa 3.6.2014

Za správcu :

Za partnera :

\_\_\_\_\_  
Ing. Richard Majza, MBA  
riaditeľ

\_\_\_\_\_  
Ingrid Blichová  
konateľ

# VŠEOBECNÉ ZMLUVNÉ PODMIENKY PRI UŽÍVANÍ INVESTIČNÉHO MAJETKU EHMK

## I. ZÁKLADNÉ USTANOVENIA

1. Tieto Všeobecné zmluvné podmienky pri užívaní investičného majetku EHMK (ďalej len „VZP“) sú bližšou a konkrétnou úpravou zmluvných vzťahov a vzájomných práv a povinností Zmluvných strán zo Zmlúv, ktorých jedným z účastníkov je vždy Mesto Košice alebo ním poverený Správca.
2. Mesto Košice je výlučným vlastníkom pozemkov, stavieb, súvisiacich hnutelných vecí a ich príslušenstva, ktoré boli zrealizované, obstarané alebo zhodnotené v rámci
  - a) projektu „**Kasárne – Kulturpark**“ na základe zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. Z2217012001401 uzavretej medzi Ministerstvom pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR zastúpeným Ministerstvom kultúry SR (ďalej len „príslušné ministerstvo“) a Mestom Košice dňa 09.03.2012 v znení neskorších dodatkov (kód ITMS: 22170120014),
  - b) projektu „**Kunsthalle – rekonštrukcia**“ na základe zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. Z2217012000801 uzavretej medzi príslušným ministerstvom a Mestom Košice dňa 09.03.2012 v znení neskorších dodatkov (kód ITMS: 22170120008),
  - c) projektu „**Amfiteáter – multifunkčná hala**“ na základe zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. Z2217012000901 uzavretej medzi príslušným ministerstvom a Mestom Košice dňa 09.03.2012 v znení neskorších dodatkov (kód ITMS: 22170120009),
  - d) projektu „**SPOTS – kultúrno-spoločenské centrá**“ na základe zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. Z2217012000301 uzavretej medzi príslušným ministerstvom a Mestom Košice dňa 09.03.2012 v znení neskorších dodatkov (kód ITMS: 22170120003),
  - e) projektu „**Mestský park – rekonštrukcia a revitalizácia zelene**“ na základe zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. Z2217012000201 uzavretej medzi príslušným ministerstvom a Mestom Košice dňa 09.03.2012 v znení neskorších dodatkov (kód ITMS: 22170120002),
  - f) projektu „**Park Moyzesova/Komenského – rekonštrukcia a revitalizácia zelene**“ na základe zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. Z2217012000601 uzavretej medzi príslušným ministerstvom a Mestom Košice dňa 09.03.2012 v znení neskorších dodatkov (kód ITMS: 22170120006),
  - g) projektu „**Košický hrad – revitalizácia a sprístupnenie archeologického náleziska**“ na základe zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. Z2217012001601 uzavretej medzi príslušným ministerstvom a Mestom Košice dňa 09.03.2012 v znení neskorších dodatkov (kód ITMS: 22170120016),
  - h) projektu „**Ulička remesiel – rekonštrukcia**“ na základe zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. Z2217012000401 uzavretej medzi príslušným ministerstvom a Mestom Košice dňa 09.03.2012 v znení neskorších dodatkov (kód ITMS: 22170120004),  
(ďalej len „investičné projekty EHMK“).

Investičné projekty EHMK boli zrealizované v rámci Regionálneho operačného programu v programovom období 2007 - 2013 (ďalej len „ROP“) – prioritná os 7, opatrenie 7.1 spolufinancovaného z Európskeho fondu regionálneho rozvoja (ERDF – „Investícia do vašej budúcnosti“) a Štátneho rozpočtu SR vo väzbe na projekt Európske hlavné mesto kultúry – Košice 2013 (ďalej len „EHMK – Košice 2013“).
3. Na účely týchto VZP sa rozumie
  - a) **Dotknutým majetkom** akákoľvek časť majetku vo vlastníctve Mesta Košice, ktorá bola zrealizovaná, obstaraná alebo zhodnotená v rámci investičných projektov EHMK;
  - b) **Zmluvou** akákoľvek zmluva (nájomná zmluva, zmluva o spolupráci pri organizácii podujatia a pod.) uzatvorená medzi Mestom Košice alebo Správcom na jednej strane a Partnerom na strane druhej, ktorej účelom je výlučné alebo spoločné užívanie Dotknutého majetku spravidla za účelom organizácie Podujatia;
  - c) **Zmluvnou stranou** účastník Zmluvy (najmä Mesto Košice alebo Správca na jednej strane, Partner na strane druhej);
  - d) **Správcom** správca podľa § 6 zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obce v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o majetku obcí“), ktorému Mesto Košice zverilo Dotknutý majetok do správy. Správca nemôže nadobudnúť majetok do svojho vlastníctva; majetok, ktorý Správca nadobúda, je vlastníctvom Mesta Košice. Správca vykonáva právne úkony pri správe majetku Mesta Košice v mene Mesta Košice. Správca koná v mene Mesta Košice pred súdmi a inými orgánmi vo veciach, ktoré sa týkajú majetku, ktorý spravuje; Správcom Dotknutého majetku môžu byť príspevkové organizácie:
    - (i) K 13 – Košické kultúrne centrá,
    - (ii) Správa mestskej zelene v Košiciach;
  - e) **Partnerom** účastník Zmluvy, ktorý nie je Mestom Košice ani Správcom. Partner je spravidla organizátorom Podujatia;
  - f) **Podujatím** jedno podujatie alebo viacero (čiastkových) podujatí vymedzených v Zmluve najmä kultúrneho, umeleckého alebo kultúrno-spoločenského charakteru;
  - g) **Oprávneným orgánom** Riadiaci orgán alebo Sprostredkovateľský orgán pod Riadiacim orgánom (SO/RO), ktorým je príslušné ministerstvo;
  - h) **Zmluvou o poskytnutí NFP** zmluva uzatvorená medzi príslušným ministerstvom a Mestom Košice uvedená v odseku 2 v znení neskorších dodatkov; všetky Zmluvy o poskytnutí NFP vrátane ich príloh sú prístupné na webovom sídle Mesta Košice ([www.kosice.sk](http://www.kosice.sk));
  - i) **NFP** nenávratný finančný príspevok poskytnutý na základe Zmluvy o poskytnutí NFP.
4. Na účely týchto VZP sa ďalej rozumie
  - a) **Kulturparkom** komplex stavieb a pozemkov vrátane súvisiacich hnutelných vecí, ktoré sa nachádzajú v areáli Kasární – Kulturpark na Kukučínovej ulici (kat. úz. Južné mesto), ktorý bol dotknutý investičným projektom EHMK uvedeným v ods. 2 písm. a);

- b) **Kunsthalle** stavba Starej mestskej plavárne, vrátane zastavaného pozemku a príslušného pozemku na Rumanovej ulici, vrátane súvisiacich huteľných vecí, ktoré sa nachádzajú v areáli Kunsthalle (kat. úz. Stredné mesto), ktorý bol dotknutý investičným projektom EHMK uvedeným v ods. 2 písm. b);
  - c) **Amfiteátrum** objekt amfiteátra vrátane zastavaného pozemku a príslušného pozemku pri Festivalovom nám. (kat. úz. Severné mesto), vrátane súvisiacich huteľných vecí, ktoré sa nachádzajú v areáli amfiteátra, ktorý bol dotknutý investičným projektom EHMK uvedeným v ods. 2 písm. c);
  - d) **SPOTS** resp. **SPOTS/Výmenníkmi** objekty výmenníkov na Ľudovej ul., Štítovej ul., Važeckej ul. a Wuppertálskej ul., vrátane zastavaného pozemku a príslušného pozemku, vrátane súvisiacich huteľných vecí, ktoré sa nachádzajú v uvedených výmenníkoch, ktoré boli dotknuté investičným projektom EHMK uvedeným v ods. 2 písm. d); ak tak ustanovuje Zmluva, za SPOTS sa považujú aj objekty výmenníkov na Krosnianskej ul., Brigádnickej ul. a na ul. Obrody, ktoré neboli dotknuté investičným projektom EHMK uvedeným v ods. 2 písm. d);
  - e) **Mestským parkom** stavebné objekty a pozemky nachádzajúce sa v mestskom parku na ul. Mestský park (kat. úz. Stredné mesto) vrátane súvisiacich huteľných vecí, ktoré boli dotknuté investičným projektom EHMK uvedeným v ods. 2 písm. e);
  - f) **parkom Moyzesova** stavebné objekty a pozemky nachádzajúce sa v parku na Moyzesovej ulici (kat. úz. Stredné mesto) vrátane súvisiacich huteľných vecí, ktoré boli dotknuté investičným projektom EHMK uvedeným v ods. 2 písm. f);
  - g) **parkom Komenského Východ** stavebné objekty a pozemky nachádzajúce sa v parku na Komenského ulici na východnej časti (kat. úz. Severné mesto) vrátane súvisiacich huteľných vecí, ktoré boli dotknuté investičným projektom EHMK uvedeným v ods. 2 písm. f);
  - h) **parkom Komenského Západ** stavebné objekty a pozemky nachádzajúce sa v parku na Komenského ulici na západnej časti (kat. úz. Severné mesto a Letná) vrátane súvisiacich huteľných vecí, ktoré boli dotknuté investičným projektom EHMK uvedeným v ods. 2 písm. f);
  - i) **malými parkmi** park Moyzesova, park Komenského Východ a park Komenského Západ;
  - j) **Košickým hradom** stavebné objekty a pozemky nachádzajúce sa v areáli Košického hradu (kat. úz. Čermeľ) vrátane súvisiacich huteľných vecí, ktoré boli dotknuté investičným projektom EHMK uvedeným v ods. 2 písm. g);
  - k) **Uličkou remesiel** stavebné objekty a pozemky nachádzajúce sa na uliciach Hrnčiarska, Vodná a Rumanova (kat. úz. Stredné mesto) vrátane súvisiacich huteľných vecí, ktoré boli dotknuté investičným projektom EHMK uvedeným v ods. 2 písm. h).
5. Ak Zmluva neustanovuje inak, na pojmy uvedené v Zmluve sa použijú definície uvedené v ods. 3 a 4 VZP.
6. **Ak v jednotlivom prípade nie je uvedené inak, oprávnenia a záväzky Mesta Košice podľa VZP sa v celom rozsahu vzťahujú aj na Správca, ktorý je účastníkom Zmluvy. Partner je povinný umožniť kontrolnú činnosť priamo Mestu Košice aj v prípade, ak Mesto Košice nie je Zmluvnou stranou (iba Správca).**
7. Tieto VZP sú neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy, pokiaľ na nich odkazuje Zmluva a tieto VZP k nim boli priložené, alebo boli Partnerovi známe z predchádzajúcich obchodných vzťahov s Mestom Košice. Pokiaľ sa niektoré ustanovenia Zmluvy odchyľujú od týchto VZP, má dojednanie v Zmluve prednosť a ustanovenie týchto VZP sa nepoužije. Pokiaľ niektoré práva a povinnosti Zmluvných strán nie sú upravené Zmluvou, ani týmito VZP, spravujú sa všeobecne záväznými predpismi platnými na území Slovenskej republiky.

## II. Hlavné zásady užívania dotknutého majetku

1. Účel Zmluvy je zo strany Mesta Košice (Správca) nekomerčný, nediskriminačný, nepropagujúci žiadnu politickú stranu alebo hnutie; účel Zmluvy je spojený výlučne s realizáciou verejného záujmu v rámci cieľov prioritnej osi 7 ROP v súvislosti s realizáciou projektu EHMK - Košice 2013. Zmluvné strany berú na vedomie, že Dotknutý majetok možno využívať len v súvislosti s organizovaním tých podujatí, ktoré svojím charakterom a obsahom budú napĺňať alebo podporovať ciele uvedenej prioritnej osi a opatrenia 7.1 ROP.
2. Zmluvné strany berú na vedomie všetky povinnosti Mesta Košice ako vlastníka/prijímateľa NFP, ktoré mu vyplývajú z článku 5 Prílohy č. 1 Všeobecné zmluvné podmienky k Zmluve o poskytnutí NFP, najmä povinnosť Mesta Košice vyžiadať si písomné stanovisko od Oprávneného orgánu v určených prípadoch.
3. Mesto Košice (Správca) zodpovedá za to, že Dotknutý majetok (najmä stavby) je stavebno-technicky pripravený a zrealizovaný v súlade s príslušným projektom. Zmluvné strany sa pred podpisom Zmluvy uistili, že je im známy technický stav Dotknutého majetku ako aj ďalšieho súvisiaceho majetku, ktorý je vymedzený v Zmluve.
4. Partner nie je oprávnený Dotknutý majetok prenajímať (dať do podnájmu) ďalej tretím osobám; taktiež nie je oprávnený na Dotknutom majetku zriadiť záložné právo ani vecné bremeno, alebo ho inak zaťažiť.
5. Ak Zmluva neurčuje inak, zásady užívania Dotknutého majetku sa vzťahujú aj na ostatný majetok vo vlastníctve Mesta Košice dotknutý predmetom Zmluvy, hoci nebol dotknutý investičnými projektmi EHMK.

## III. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Partner zabezpečí splnenie účelu Zmluvy v súlade s podmienkami dojednanými v Zmluve prostredníctvom dostatočného počtu kvalifikovaných osôb tak, aby predchádzal vzniku akejkoľvek škody, najmä škody na Dotknutom majetku. Partner je povinný bezodkladne oznámiť Mestu Košice (Správcovi) akúkoľvek škodovú udalosť týkajúcu sa Dotknutého majetku.
2. Ak Zmluva nie je odplatnou zmluvou (napr. zmluva o spolupráci pri organizácii podujatia), Partner je povinný
  - a) zabezpečiť udržiavanie poriadku, bezpečnosti a čistoty (vrátane verejne prístupných plôch) – Partner zabezpečuje usporiadateľskú, strážnu, zdravotnícku službu a požiarnu hliadku počas celého Podujatia; Partner v plnom rozsahu zodpovedá za plnenie povinností na úseku ochrany pred požiarmi vyplývajúce zo zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane

- pred požiarmi v znení neskorších predpisov; Partner zodpovedá za plnenie povinností vyplývajúcich zo zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci v znení neskorších predpisov,
- b) zabezpečí zvýšenú pozornosť a starostlivosť za všetok huteľný majetok vo vlastníctve Mesta Košice, ktorý bol vnesený do príslušných objektov (stavieb) alebo areálu v súvislosti s prípravou a realizáciou Podujatia,
  - c) akýkoľvek príjem nadobudnutý v súvislosti s plnením predmetu Zmluvy použiť výlučne na nevyhnutné a užitočne vynaložené náklady spojené s organizáciou Podujatia. Prehľad o takto získaných príjmoch a účele ich využitia, ako aj o súvisiacich výdavkoch Partner predloží Mestu Košice (Správcovi) do 5 dní po uplynutí účinnosti Zmluvy.
3. Ak má Zmluva povahu nájomnej zmluvy, Partner je povinný
    - a) starať sa o to, aby na predmete nájmu nevznikla škoda,
    - b) niesť v plnom rozsahu zodpovednosť za všetky škody preukázateľne súvisiace s prevádzkovaním predmetu nájmu,
    - c) niesť v plnom rozsahu zodpovednosť za všetky škody na majetku vnesenom do predmetu nájmu; Mesto Košice (Správca) za vznik škody na takomto majetku nezodpovedá,
    - d) plniť všetky povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov; Partner zodpovedá za plnenie povinností vyplývajúcich zo zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci v znení neskorších predpisov,
    - e) udržiavať poriadok, bezpečnosť, čistotu predmetu nájmu,
    - f) plniť všetky povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 223/2001 Z. z. o odpadoch v platnom znení a vyhlášky č.283/2001 Z. z. o vykonaní niektorých ustanovení zákona o odpadoch.
  4. Ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak, Partner zabezpečí odvoz odpadu vzniknutého v súvislosti s organizáciou Podujatia a rovnako znáša všetky náklady na médiá (elektrická energia, voda, teplá voda, teplo, vodné, stočné). Ak v zmluvnom vzťahu s dodávateľom médií je Mesto Košice (Správca), náklady na médiá Partner uhradí Mestu Košice (Správcovi) na základe vystavenej faktúry s lehotou splatnosti do 15 dní odo dňa doručenia faktúry. Zmluvné strany sa môžu dohodnúť na paušálnej náhrade nákladov na médiá. Zmluvné strany sa taktiež môžu dohodnúť, že Partner uhradí náklady na médiá tretej osobe (napr. Bytový podnik mesta Košice, s. r. o.), ktorý je v zmluvnom vzťahu s príslušným dodávateľom médií, na základe ňou vystavenej faktúry.
  5. Partner musí rešpektovať pokyny poverených zamestnancov Mesta Košice (Správca) alebo ním poverenej osoby. Na požiadanie Mesta Košice (Správca) Partner určí zodpovednú osobu, ktorú bude možné efektívne kontaktovať počas celej doby platnosti Zmluvy. Mesto Košice (Správca) je oprávnené kedykoľvek kontrolovať plnenie predmetu Zmluvy a za tým účelom vstupovať do všetkých objektov (stavieb) alebo areálu dotknutých Zmluvou.
  6. Zmluvné strany sú si vedomé povinnosti Mesta Košice (správca) sledovať všetky relevantné príjmy a náklady plynúce z prevádzky a užívania Dotknutého majetku.
  7. Povinnosti Mesta Košice (Správca) sú bližšie vymedzené v Zmluve.
  8. Všetky činnosti, ktoré v rámci Zmluvy alebo VZP majú uskutočniť Zmluvné strany, zrealizujú na vlastné náklady, ak v jednotlivom prípade nie je dohodnuté inak.

#### IV. OSOBNÉ USTANOVENIA O PUBLICITE A INFORMOVANOSTI

1. Zmluvné strany sú povinné dodržiavať zásady publicity a informovanosti v súvislosti so skutočnosťou, že príslušný investičný projekt EHMK bol spolufinancovaný s podporou EÚ (ERDF). Za týmto účelom je Partner povinný rešpektovať pokyny Mesta Košice (Správca), ktoré obdrží po podpísaní Zmluvy.
2. Partner informuje Mesto Košice (Správca) o počte účastníkov Podujatia.
3. Partner je povinný zrealizovať fotodokumentáciu z uskutočneného Podujatia Mestu Košice na príslušný útvar (ref. kultúry) na nosiči dát (napr. CD, DVD). Na požiadanie Mesta Košice bude Partner doručovať Mestu Košice fotografie vhodné na webovú prezentáciu aj priebežne (spravidla emailom). Za fotografiu vhodnú na webovú prezentáciu sa považuje fotografia vo formáte .JPG alebo .PNG s veľkosťou max. 500 kB a rozlíšením najviac 800x600 px (najmenej 400x300 px).
4. Partner zodpovedá za to, Mesto Košice je ku dňu doručenia fotografií oprávnené bez obmedzenia používať doručené fotografie aspoň v nasledovnom rozsahu:
  - a) v digitálnej forme na webových sídlach, ktoré prináležia Mestu Košice (najmä [www.kosice.sk](http://www.kosice.sk)) alebo ním zriadeným resp. založeným právnickým osobám, bez ohľadu na použitú formu (napr. komplexná prezentácia, uvedenie ilustračného snímku a pod.),
  - b) v digitálnej alebo tlačenej forme nekomerčné užívanie za účelom propagácie Mesta Košice, kultúrno-spoločenských aktivít (najmä projektu EHMK), a to najmä použitým fotografií na informačných letákoch, bulletinoch, reklamných zariadeniach (bilbordoch) a pod..
 Partner najmä zodpovedá za to, že v dôsledku používania fotografií uvedenými spôsobmi si ich autor alebo iná oprávnená osoba neuplatní voči Mestu Košice žiadne finančné nároky ani nárok na zdržanie sa používania fotografií.
5. Ak je účastníkom Zmluvy Správca (t. j. účastníkom Zmluvy nie je Mesto Košice), Partner bude plniť záväzky podľa tohto článku jednak vo vzťahu k Správcovi, jednak vo vzťahu k Mestu Košice.

#### V. TRVANIE A ZÁNIK ZMLUVNÉHO VZŤAHU

1. Zmluva, na ktorú sa vzťahujú tieto VZP, je s odkazom na ustanovenie § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) povinne zverejňovanou Zmluvou a podľa § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

2. Ak odkladacia podmienka zverejnenia zmluvy podľa ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník bude splnená neskôr ako dôjde k faktickému začatiu plnenia predmetu Zmluvy, pre vyporiadanie vzájomných práv a povinností Zmluvných strán z titulu bezdôvodného obohatenia sa Zmluvné strany zaväzujú aplikovať ustanovenia Zmluvy a týchto VZP. Plnenia prijaté a poskytnuté pred nadobudnutím účinnosti Zmluvy sa priamo započítajú oproti právam z titulu bezdôvodného obohatenia v zásade tak, akoby bola Zmluva účinná už v dobe faktického začatia plnenia predmetu Zmluvy, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak. Ustanovenie § 47a ods. 4 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník ostáva týmto ustanovením nedotknuté.
3. Zmluva zaniká na základe písomnej dohody Zmluvných strán, odstúpením od Zmluvy niektorou zo Zmluvných strán výlučne z dôvodu uvedeného v týchto VZP alebo v Zmluve.
4. Mesto Košice (Správca) je oprávnený odstúpiť od Zmluvy v nasledovných prípadoch:
  - a) ak Partner aj napriek písomnému upozorneniu Mesta Košice (Správca) pokračuje vo vadnom plnení predmetu Zmluvy;
  - b) ak je zrejmé, že Partner nedokáže splniť svoje zmluvné záväzky riadne alebo včas;
  - c) ak sa voči Partnerovi vedie konkurzné konanie, konanie o povolenie reštrukturalizácie, návrh na vyhlásenie konkurzu bol zamietnutý pre nedostatok majetku, alebo ak Partner vstúpil do likvidácie;
  - d) z dôvodu omeškania Partnera so splnením finančných záväzkov po dobu dlhšiu ako 30 dní;
  - e) z dôvodu nepodstatného porušenia Zmluvy alebo týchto VZP Partnerom, pokiaľ Partner porušenie povinnosti alebo omeškanie s jej splnením napriek písomnej výzve Mesta Košice (Správca) neodstránil ani v primeranej lehote poskytnutej mu na to Mestom Košice (Správcom), pričom za primeranú lehotu sa považuje lehota 7 dní, ak Mesto Košice (Správca) neurčilo dlhšiu lehotu;
  - f) z dôvodu, že Partner hrubo alebo opakovane porušuje všeobecne záväzné právne predpisy upravujúce bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci, protipožiarnu ochranu, ochranu životného prostredia alebo v prípade, že Partner napriek predchádzajúcemu písomnému upozorneniu nespolupracuje s koordinátorom Mesta Košice (Správca) v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a protipožiarny ochrany;
  - g) z dôvodu, že Partner neposkytuje Mestu Košice (Správcovi) potrebnú súčinnosť podľa týchto VZP alebo Zmluvy po dobu viac ako 14 po sebe nasledujúcich dní;
  - h) z dôvodu iného podstatného porušenia Zmluvy alebo týchto VZP Partnerom; za podstatné porušenie Zmluvy sa považuje najmä porušenie hlavných zásad užívania Dotknutého majetku (čl. II).
5. Odstúpením od Zmluvy sa Zmluva zrušuje ku dňu doručenia odstúpenia od Zmluvy druhej Zmluvnej strane. Odstúpením od Zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti Zmluvných strán zo Zmluvy s výnimkou tých, ktoré zodpovedajú čiastočnému plneniu, resp. hodnote čiastočného plnenia zrealizovaného v súlade so Zmlouvou ku dňu odoslania odstúpenia od Zmluvy odstupujúcou Zmluvnou stranou. Odstúpenie od Zmluvy sa ďalej nedotýka nároku na náhradu škody vzniknutej porušením povinnosti niektorou zo Zmluvných strán, ani zmluvných ustanovení týkajúcich sa voľby práva alebo voľby zákona podľa ustanovenia § 262 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník, riešenia sporov medzi Zmluvnými stranami a iných ustanovení, ktoré podľa prejavenej vôle strán alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení Zmluvy.
6. Ak po zániku Zmluvy Partner bez zbytočného odkladu neodstráni svoje veci z objektov (stavieb) alebo areálu dotknutého predmetom Zmluvy, Mesto Košice (Správca) je oprávnené tieto veci na náklady Partnera premiestniť a primerane uskladniť. Ak si ich Partner neprevezme ani do 30 dní odo dňa doručenia písomného upozornenia Mesta Košice (Správca), Mesto Košice (Správca) je oprávnené tieto veci na náklady a na účet Partnera predať; pri tom primerane použije ustanovenie § 534 ods. 2 Obchodného zákonníka.
7. Akýkoľvek zánik Zmluvy nemá vplyv na plnenie povinností, z ktorých obsahu a účelu vyplýva, že majú byť plnené aj po zániku Zmluvy; zánikom Zmluvy najmä nezaniká povinnosť Partnera zaplatiť Mestu Košice (Správcovi) zmluvnú pokutu.

## VI. SANKCIE A ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODU

1. Ak ktorákoľvek Zmluvná strana poruší svoju povinnosť vyplývajúcu zo Zmluvy, VZP alebo zo zákona, je povinná nahradiť druhej Zmluvnej strane škodu tým spôsobenú bez ohľadu na povahu okolností, v dôsledku ktorých došlo k porušeniu povinnosti.
2. Ak Partner zjavne užíval Dotknutý majetok v rozpore s predmetom alebo účelom Zmluvy, je povinný zaplatiť Mestu Košice (Správcovi) zmluvnú pokutu vo výške 1,5-násobku príjmu nadobudnutého v dôsledku takého užívania, najmenej však 200 € za každý prípad takého užívania. Tým nie je dotknutý nárok Mesta Košice požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty podľa nasledovného odseku.
3. Ak v dôsledku porušenia Zmluvy alebo VZP Partnerom vznikne povinnosť Mesta Košice vrátiť časť NFP Oprávnenému orgánu, Partner je povinný zaplatiť Mestu Košice zmluvnú pokutu vo výške vrátenej časti NFP.
4. Ak v dôsledku porušenia ustanovení čl. IV VZP Partnerom vznikne povinnosť Mesta Košice zaplatiť finančnú odplatu alebo iný obdobný záväzok (vrátane záväzku zdržať sa ďalšieho používania fotografií) z dôvodu porušenia autorskoprávnej ochrany fotografií doručených Partnerom, Partner je povinný zaplatiť Mestu Košice zmluvnú pokutu vo výške sumy príslušnej finančnej odplaty, najmenej však 300 €.
5. Ak má Zmluva povahu nájomnej zmluvy a Partner neprestane užívať predmet nájmu ani po skončení doby nájmu, Partner je povinný zaplatiť Mestu Košice (Správcovi) zmluvnú pokutu vo výške 5-násobku nájomného prislúchajúceho na jeden kalendárny deň, najmenej však 100 €, za každý ďalší deň užívania bez právneho titulu. Zmluvné strany sa výslovne dohodli na vylúčení účinkov ustanovenia § 676 ods. 2 Občianskeho zákonníka.
6. Zmluvné pokuty dojednané Zmluvnými stranami v Zmluve alebo týchto VZP sa stávajú splatnými v okamihu vzniku práva na ich zaplatenie oprávnenej Zmluvnej strane, pokiaľ v Zmluve alebo týchto VZP nie je uvedené inak. Dojednania o zmluvných pokutách v Zmluve alebo VZP sa nedotýkajú nároku oprávnenej Zmluvnej strany požadovať náhradu škody spôsobenej porušením povinnosti zabezpečenej zmluvnou pokutou. Zaplatenie zmluvnej pokuty nezbavuje porušujúcu Zmluvnú stranu povinnosti dodatočne riadne splniť zmluvnou pokutou zabezpečenú povinnosť.

## VII. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

1. Závazkové vzťahy Zmluvných strán založené alebo súvisiace so Zmluvou alebo týmito VZP, sa spravujú ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník.
2. Všetky pohľadávky Partnera voči Mestu Košice (Správcovi) zo Zmluvy alebo vzniknuté v súvislosti s ňou alebo v súvislosti s akýmkoľvek plnením Partnera Mestu Košice (Správcovi), nesmú byť predmetom postúpenia na tretiu osobu a nie je možné ich na tretiu osobu previesť bez predchádzajúceho písomného súhlasu Mesta Košice (Správcu). Akékoľvek postúpenie pohľadávok Partnera voči Mestu Košice (Správcovi) v rozpore s týmito dojednaním, je neplatné.
3. Mesto Košice (Správca) je oprávnené na započítanie akýchkoľvek splatných aj nesplatných pohľadávok voči Partnerovi na akékoľvek splatné i nesplatné pohľadávky Partnera, a to aj v prípade odstúpenia od Zmluvy, tzn. že možnosť započítania sa vzťahuje aj na pohľadávky z prípadného bezdôvodného obohatenia.
4. Partner je oprávnený započítať svoje pohľadávky voči pohľadávkam Mesta Košice (Správcu) iba s písomným súhlasom Mesta Košice (Správcu).
5. Pokiaľ v týchto VZP nie je uvedené inak, všetky oznámenia alebo iná komunikácia podľa alebo v súvislosti so Zmluvou (ďalej len „oznámenie“) musí byť vyhotovená písomne a doručovaná druhej Zmluvnej strane prostredníctvom univerzálneho poštového doručovateľa, elektronickou poštou, osobne, alebo faxom na korešpondenčné údaje Zmluvných strán uvedené v Zmluve. Za deň alebo čas doručenia oznámenia sa považuje:
  - a) ak sa doručuje prostredníctvom univerzálneho poštového doručovateľa, deň prevzatia zásielky obsahujúcej oznámenie prijímajúcou Zmluvnou stranou. Oznámenie sa považuje za doručené prijímajúcej Zmluvnej strane aj okamihom vrátenia zásielky odosielajúcej Zmluvnej strane z dôvodu „adresát neznámy“, „zásielka neprevzatá v odbernej lehote“, „adresát nezastihnutý“, „adresát požiadal o doposielanie“, alebo z akéhokoľvek iného dôvodu,
  - b) ak sa doručuje elektronickou poštou, deň alebo čas, kedy bolo odosielajúcej Zmluvnej strane doručené elektronické potvrdenie o doručení, resp. prečítaní e-mailovej správy obsahujúcej oznámenie prijímajúcou Zmluvnou stranou,
  - c) ak sa doručuje osobne, deň alebo čas prijatia oznámenia prijímajúcou Zmluvnou stranou,
  - d) ak sa doručuje faxom, deň alebo čas uvedený na potvrdení vydanom faxovým zariadením odosielajúcej Zmluvnej strany o úspešnom prenose faxovej správy prijímajúcej Zmluvnej strane.
6. Partner je povinný písomne oznamovať Mestu Košice (Správcovi) každú zmenu jeho korešpondenčných alebo identifikačných údajov, ako aj všetky zmeny bankového spojenia v lehote 5 dní odo dňa, kedy nastala zmena niektorého z týchto údajov. V prípade, že si Partner povinnosť podľa tohto odseku VZP nespĺní, alebo sa dostane do omeškania s jej splnením v čase, kedy mu Mesto Košice (Správca) zašle oznámenie, Mesto Košice (Správca) v celom rozsahu zodpovedá za to, že sa neoboznámil s obsahom oznámenia odosielaného Mestom Košice (Správcom) podľa týchto VZP a za to, že nastali účinky náhradného doručenia podľa týchto VZP, resp. za iný škodlivý následok, ktorý nastal na strane Partnera alebo Mesta Košice (Správcu) v súvislosti s porušením tejto povinnosti Partnera. V lehote 5 dní odo dňa, kedy nastala táto skutočnosť, je tiež Partner povinný oznámiť Mestu Košice (Správcovi) zrušenie Partnera bez likvidácie spolu s oznámením, na ktorý subjekt prechádzajú práva a záväzky Partnera zo Zmluvy.
7. Žiadna Zmluvná strana nie je v omeškaní so splnením svojho záväzku, pokiaľ príčinou porušenia jej povinností je živelná pohroma, vojna alebo štrajk, s výnimkou štrajku vlastných zamestnancov Zmluvných strán (okolnosť vylučujúca zodpovednosť). Vylúčenie zodpovednosti sa obmedzuje iba na dobu trvania okolnosti vylučujúcej zodpovednosť, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak. Zmluvná strana, u ktorej došlo, alebo vie, že v budúcnosti dôjde k nespĺneniu povinností v dôsledku okolnosti vylučujúcej zodpovednosť, je povinná bezodkladne, najneskôr do 10 dní odo dňa, kedy sa o tejto skutočnosti dozvedela, písomne doporučeným listom upovedomiť druhú Zmluvnú stranu o tejto skutočnosti. Nedodržanie tejto lehoty má za následok zánik práva Zmluvnej strany dovoľávať sa vylúčenia svojej zodpovednosti.
8. Partner – fyzická osoba týmto dáva súhlas so spracúvaním svojich osobných údajov, vrátane získavania osobných údajov akokoľvek formou v hmotnej alebo elektronickej podobe a ich zaznamenávanie na nosičoch informácií, vrátane monitorovania pomocou videozáznamu alebo audiozáznamu, získavania osobných údajov aj od tretích osôb, spracúvania osobných údajov v elektronickej a listinnej podobe, sprístupňovania a poskytovania osobných údajov tretím stranám. Súhlas udeľuje Partner – fyzická osoba v rozsahu osobných údajov: meno, priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo, údaje o bydlisku, mieste pobytu trvalého a prechodného, čísla telefónu, identifikačných dokladov a pod. a to po dobu nevyhnutne potrebnú maximálne však po dobu určenú právnymi predpismi na archiváciu dokladov, resp. elektronicky evidovaných údajov. Partner – fyzická osoba je oprávnená svoj súhlas podľa tohto článku odvolať v prípadoch predpokladaných právnymi predpismi upravujúcimi spracovanie a nakladanie s osobnými údajmi.
9. Zmluvné strany za dohodli, že v prípade, ak by sa kedykoľvek v budúcnosti zistilo, že niektoré z ustanovení Zmluvy je neplatné alebo nevykonateľné, platnosť a vykonateľnosť ostatných ustanovení Zmluvy tým nebude dotknutá. Zmluvné strany sa zaväzujú formou dodatku k Zmluve nahradiť takto neplatné alebo nevykonateľné ustanovenie Zmluvy iným ustanovením, ktoré bude svojou povahou najbližšie povahe neplatnému alebo nevykonateľnému ustanoveniu, a to s prihliadnutím na vôľu oboch Zmluvných strán obsiahnutú v Zmluve.
10. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne sa informovať o všetkých právne významných skutočnostiach, ktoré môžu mať významný vplyv na plnenie povinností určených Zmluvou ako aj pre realizáciu predmetu Zmluvy.

Mesto Košice (Správca):

Partner:





Google

Image © 2014 CNES / Astrium  
© 2014 Google